



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



15349/10

(OR. en)

PRESSE 285

PR CO 28

## **PRESSEMEDDELELSE**

3040. samling i Rådet

### **Almindelige anliggender**

Luxembourg, den 25. oktober 2010

Formand

**Steven VANACKERE**

Vicepremierminister samt udenrigsminister og minister for institutionelle reformer

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

15349/10

1  
**DA**

## De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet besluttede at videresende **Serbiens ansøgning om medlemskab af EU** til Kommissionen til udtalelse. Samtidig fastsatte det præcise betingelser for så vidt angår Serbiens samarbejde med Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende det Tidligere Jugoslavien.

Rådet godkendte udkastene til forordning om finansforordning og personalevedtægt for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, de sidste to retsakter, der er nødvendige for at gøre EU-Udenrigstjenesten operationel.

Det forberedte også mødet i Det Europæiske Råd den 28.-29. oktober.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

OPFØLGNING AF MØDET I DET EUROPÆISKE RÅD I SEPTEMBER.....	7
FORBEREDELSE AF MØDET I DET EUROPÆISKE RÅD I OKTOBER .....	8
UDVIDELSEN - SERBIEN .....	9
TJENESTEN FOR EU'S OPTRÆDEN UDADTIL .....	10

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***BUDGETTER*

– EU's budget for 2011 .....	11
– Støtte til bananeksporterende AVS-lande .....	11

*HANDELSPOLITIK*

– Antidumpingforanstaltninger - Natriumgluconat - Aluminiumshjul - Kina .....	12
– Toldsuspension for import til Madeira og Azorerne* .....	12

*ALMINDELIGE ANLIGGENDER*

– Øen Saint-Barthélemys status .....	12
– OLAF-Overvågningsudvalget.....	13
– EU's offentlige tjeneste - Rådets konklusioner* .....	13

*ENERGI*

– Samarbejde med Sydafrika om udnyttelse af atomenergi til fredelige formål.....	13
--	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*MILJØ*

- Udrangerede biler ..... 13

*SUNDHED*

- WHO's rammekonvention om tobaksbekæmpelse ..... 14

**DELTAGERE****Belgien:**

Steven VANACKERE

Vicepremierminister samt udenrigsminister og minister for institutionelle reformer  
Statssekretær for Europaspørgsmål

Olivier CHASTEL

**Bulgarien:**

Nickolay MLADENOV

Udenrigsminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Karl SCHWARZENBERG

Vicepremierminister og udenrigsminister

**Danmark:**

Lene ESPERSEN

Udenrigsminister

**Tyskland:**

Guido WESTERWELLE

Udenrigsminister

Werner HOYER

Viceminister, Udenrigsministeriet

**Estland:**

Urmas PAET

Udenrigsminister

**Irland:**

Dick ROCHE

Minister for Europaspørgsmål

**Grækenland:**

Dimitrios DROUTSAS

Udenrigsminister

**Spanien:**

Trinidad JIMENEZ

Udenrigsminister

Diego LÓPEZ GARRIDO

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Frankrig:**

Bernard KOUCHNER

Udenrigsminister

Pierre LELLOUCHE

Statssekretær med ansvar for Europaspørgsmål

**Italien:**

Alfredo MANTICA

Statssekretær for udenrigsanliggender

Ferdinando NELLI FEROCI

Fast repræsentant

**Cypern:**

Markos KYPRIANOU

Udenrigsminister

**Letland:**

Andris TEIKMANIS

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Litauen:**

Audronius AŽUBALIS

Udenrigsminister

**Luxembourg:**

Jean ASSELBORN

Vicepremierminister, udenrigsminister og indvandringsminister

**Ungarn:**

János MARTONYI

Udenrigsminister

**Malta:**

Tonio BORG

Vicepremierminister og udenrigsminister

**Nederlandene:**

Uri ROSENTHAL

Udenrigsminister

Ben KNAPEN

Minister for Europaspørgsmål og internationalt samarbejde

**Østrig:**

Michael SPINDELEGGER

Forbundsminister for europæiske og internationale spørgsmål

**Polen:**

Mikolaj DOWGIELEWICZ

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Portugal:**Luis AMADO  
Pedro LOURTIEUdenrigsminister  
Statssekretær for Europaspørgsmål**Rumænien:**

Bogdan AURESCU

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Slovenien:**

Andreja JERINA

Statssekretær for udenrigsanliggender og udvikling

**Slovakiet:**

Mikulas DZURINDA

Minister for udenrigsanliggender

**Finland:**

Astrid THORS

Migrations- og Europaminister

**Sverige:**Birgitta OHLSSON  
Carl BILDTEuropaminister  
Minister for udenrigsanliggender**Det Forenede Kongerige:**

David LIDINGTON

Viceeuropaminister

---

**Kommissionen:**Maroš ŠEFČOVIČ  
Štefan FÜLENæstformand  
Medlem

---

**Andre deltagere**

Catherine ASHTON

Unionens højtstående repræsentant for  
udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

**OPFØLGNING AF MØDET I DET EUROPÆISKE RÅD I SEPTEMBER**

Rådet noterede sig en orienterende note fra formandskabet med en redegørelse for sine planer for opfølgningen af mødet i Det Europæiske Råd den 16. september ([14389/10](#)).

## **FORBEREDELSE AF MØDET I DET EUROPÆISKE RÅD I OKTOBER**

Rådet drøftede udkastet til konklusioner fra Det Europæiske Råds møde, der finder sted den 28.-29. oktober i Bruxelles.

Det Europæiske Råd vil fokusere på:

- Taskforcen om økonomisk styring. Endelig rapport<sup>1</sup> fra den taskforce, der blev nedsat i marts
- G20. Fastlæggelse af EU's holdning med henblik på G20-topmødet den 11.-12. november
- Klimaændringer. Forberedelserne til FN's konference, der finder sted fra den 29. november til den 10. december i Cancún
- Kommende topmøder med EU's strategiske partnere, herunder USA.

Rådet drøftede et udkast til kommenteret dagsorden på samlingen den 13. september ([13101/10](#)). Udkastet til konklusioner vil blive revideret i lyset af Rådets drøftelser.

---

<sup>1</sup> Rapport: [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/ec/117236.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/117236.pdf)  
Faktablad: [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/ec/117253.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/117253.pdf)



**UDVIDELSEN - SERBIEN**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

- "1. Den 22. december 2009 forelagde præsident Boris Tadic Republikken Serbiens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union. Rådet har besluttet at gennemføre proceduren i artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Union. Kommissionen opfordres derfor til at afgive udtalelse.
2. Rådet erindrer om den fornyede enighed om udvidelse, som den kommer til udtryk i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 14.-15. december 2006, og bekræfter, at det vestlige Balkans fremtid ligger i Den Europæiske Union. Det gentager, at det enkelte lands fremskridt hen imod EU afhænger af dets egen indsats for at opfylde Københavnskriterierne og betingelserne i stabiliserings- og associeringsprocessen.
3. Rådet gentager, at en konstruktiv tilgang til regionalt samarbejde er af afgørende betydning. Rådet opfordrer også til fremskridt i dialogprocessen mellem Beograd og Pristina under medvirken af EU og dets højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik, en dialogproces, der blev hilst velkommen i FN's Generalforsamlings resolution af 9. september 2010 som en faktor i opretholdelsen af fred, sikkerhed og stabilitet i området.
4. Rådet erindrer om, at Serbien allerede i henhold til stabiliserings- og associeringsaftalen samt interimsaftalen skal samarbejde fuldt ud med ICTY. I overensstemmelse med de politiske Københavnskriterier er fuldt samarbejde med ICTY en afgørende betingelse for medlemskab af EU. I forbindelse med Serbiens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union den 22. december 2009 understreger EU, at der på hvert enkelt stadium af Serbiens vej mod tiltrædelse af EU vil blive taget yderligere skridt, hvis Rådet enstemmigt beslutter, at der er fuldt samarbejde eller fortsat vil være fuldt samarbejde med ICTY, jf. den beslutning, der er nævnt i punkt 1. I den forbindelse vil Rådet på tæt hold følge fremskridtsrapporterne fra anklagerens kontor. EU og dets medlemsstater erindrer om, at de fortsat er parat til at assistere Serbien i den henseende.
5. Rådet opfordrer Serbien til at gennemføre de henstillinger, som ICTY's anklagers kontor forelagde FN's Sikkerhedsråd i juni 2010 vedrørende Serbiens støtte i igangværende retssager og appelsager og Serbiens bistand i den centrale sag om anholdelse af de to personer, der stadig er på flugt, Ratko Mladic og Goran Hadžić, hvilket ville være det mest overbevisende bevis på Serbiens bestræbelser og samarbejde med ICTY."

## **TJENESTEN FOR EU'S OPTRÆDEN UDADTIL**

Rådet godkendte udkastene til forordning om finansforordning og personalevedtægt for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil som aftalt med Europa-Parlamentet på et møde den 14. oktober og godkendt af Europa-Parlamentet den 20. oktober.

Det vil vedtage de to forordninger uden yderligere drøftelser på en kommende rådssamling, når teksterne er blevet endeligt udformet.

De to tekster er de sidste af de retsakter, der er nødvendige for at gøre Tjenesten for EU's Optræden Udadtil operationel, en af de vigtigste ændringer, der følger af Lissabontraktaten, der trådte i kraft i december sidste år.

Det højtstående repræsentant Catherine Ashton oplyste, at Pierre Vimont udnævnes til administrerende generalsekretær og David O'Sullivan til administrerende direktør for EU-Udenrigstjenesten. ([announcement](#))

Med sigte på at gøre EU's optræden udadtil mere sammenhængende og effektiv vil EU-Udenrigstjenesten bistå den højtstående repræsentant med opfyldelsen af hendes mandat. Den vil samarbejde med de diplomatiske tjenester i medlemsstaterne og omfatte embedsmænd fra de kompetente tjenester i Ministerrådets Generalsekretariat og Kommissionen samt udstationeret personale fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **BUDGETTER**

#### **EU's budget for 2011**

Rådet besluttede ikke at godkende alle ændringer til sin holdning til budgetforslaget for 2011, som Europa-Parlamentet havde vedtaget.

I overensstemmelse med artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vil der nu blive indkaldt til et møde i Forligsudvalget for at skabe enighed om et fælles udkast inden for en frist på 21 dage.

#### **Støtte til bananeksporterende AVS-lande**

Rådet besluttede ikke at godkende alle ændringer til sin holdning til finansieringen af såkaldte ledsageforanstaltninger for bananer, som Europa-Parlamentet havde vedtaget.

I overensstemmelse med artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vil der nu blive indkaldt til et møde i Forligsudvalget for at skabe enighed om et fælles udkast inden for en frist på 21 dage.

Da Rådet fastlagde sin holdning til forslag til ændringsbudget nr. 3 for 2010, godkendte det finansieringen af 56,7 mio. EUR til ledsageforanstaltninger for at hjælpe de bananeksporterende AVS-lande, der er berørt af liberaliseringsforanstaltningerne inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen. Efter Rådets mening bør dette beløb blive frigjort ved omfordeling under udgiftsområde 4 ("EU som global partner") og fra den disponible margen under udgiftsområde 4. For så vidt angår muligheden for yderligere 18,3 mio. EUR til AVS-bananleverandørlandene bad Rådet Kommissionen om snarest muligt at foreslå yderligere omfordelinger under udgiftsområde 4.

**HANDELSPOLITIK****Antidumpingforanstaltninger - Natriumgluconat - Aluminiumshjul - Kina**

Rådet vedtog forordninger om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af:

- natriumgluconat med oprindelse i Kina ([14430/10](#)) og
- visse aluminiumshjul med oprindelse i Kina ([14336/10](#)).

**Toldsuspension for import til Madeira og Azorerne\***

Rådet vedtog en forordning om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for import af visse industriprodukter til de selvstyrende regioner Madeira og Azorerne ([14912/10](#) + [14482/10](#)).

**ALMINDELIGE ANLIGGENDER****Øen Saint-Barthélemy's status**

Rådet godkendte et udkast til afgørelse, der skal forelægges Det Europæiske Råd med henblik på en ændring af øen Saint-Barthélemy's status fra region i den yderste periferi til associeret oversøisk territorium ([15224/10](#)).

## **OLAF-Overvågningsudvalget**

Rådet godkendte et forslag fra Kommissionen om at genudnævne de nuværende medlemmer af Overvågningsudvalget for Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) for endnu en periode, som udløber den 30. november 2011.

Medlemmerne af udvalget er: Kálmán Györgyi, Luis López Sans-Aranguez, Peter Strömberg, Diemut R. Theato og Rosalind Wright.

## **EU's offentlige tjeneste - Rådets konklusioner\***

Rådet vedtog konklusionerne i [14699/10](#).

## **ENERGI**

### **Samarbejde med Sydafrika om udnyttelse af atomenergi til fredelige formål**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om en aftale mellem Det Europæiske Atomenergifællesskab (Euratom) og Sydafrika om samarbejde om udnyttelse af atomenergi til fredelige formål.

## **MILJØ**

### **Udrangerede biler**

The Council modsatte sig Kommissionens vedtagelse af et udkast til direktiv om tilpasning til den tekniske udvikling af bilag II til direktiv 2000/53/EF om udrangerede biler.

Rådet støtter substansen i udkastet til Kommissionens direktiv. Et kvalificeret flertal af delegationerne modsatte sig imidlertid vedtagelsen, fordi Kommissionen ved at kræve, at medlemsstaterne udarbejder overensstemmelsestabeller, overskrider de gennemførelsesbeføjelser, der er fastsat i basisretsakten (direktiv 2000/53/EF).

Efter forskriftsproceduren med kontrol kan Rådet modsætte sig vedtagelsen af nye foranstaltninger med den begrundelse, at de indebærer en overskridelse af de gennemførelsesbeføjelser, der er fastsat i basisretsakten, eller at de ikke er forenelige med basisretsaktens formål eller indhold eller ikke overholder subsidiaritetsprincippet eller proportionalitetsprincippet.

**SUNDHED****WHO's rammekonvention om tobaksbekæmpelse**

Rådet godkendte den holdning, EU skal indtage på fjerde konference mellem parterne i Verdenssundhedsorganisationens rammekonvention om tobaksbekæmpelse med hensyn til retningslinjer for gennemførelsen af artikel 9 og 10 i konventionen.

Artikel 9 i konventionen vedrører indholdet af tobaksprodukter og artikel 10 omhandler åbenhed vedrørende tobaksprodukter. Retningslinjerne består af ikke-bindende henstillinger, som kan bruges af parterne, når de gennemfører de tilknyttede artikler i konventionen. Fjerde møde i konferencen mellem parterne finder sted den 15.-20 november i Punta del Este, Uruguay.

*Teksten til FCTC:* <http://whqlibdoc.who.int/publications/2003/9241591013.pdf>

---